



Les Incontournables ...

Sites et Attractions à ne pas Manquer



Rupertiwinkel

Bad Reichenhall

Berchtesgaden
Königssee

www.bgl.t.de



La Ville Alpine de Bad Reichenhall pétillante – motivante – relaxante

Prenez place au premier rang pour les atouts et la culture
de la ville aux sources salines.

- Le parc royal des curistes
- L'ambulatorio plein-air pour l'inhalation de la saumure alpine
- Concerts et évènements musicaux avec l'Orchestre Philharmonique de Bad Reichenhall
- Les Thermes Rupertus et le téléphérique du Mont Predigtstuhl
- L'ancienne saline : musée du sel et la salle des pompes à saumure alpine
- L'Académie des Arts de Bad Reichenhall
- La vieille ville historique et sa zone piétonne
- Des traitements exclusifs à base de saumure alpine

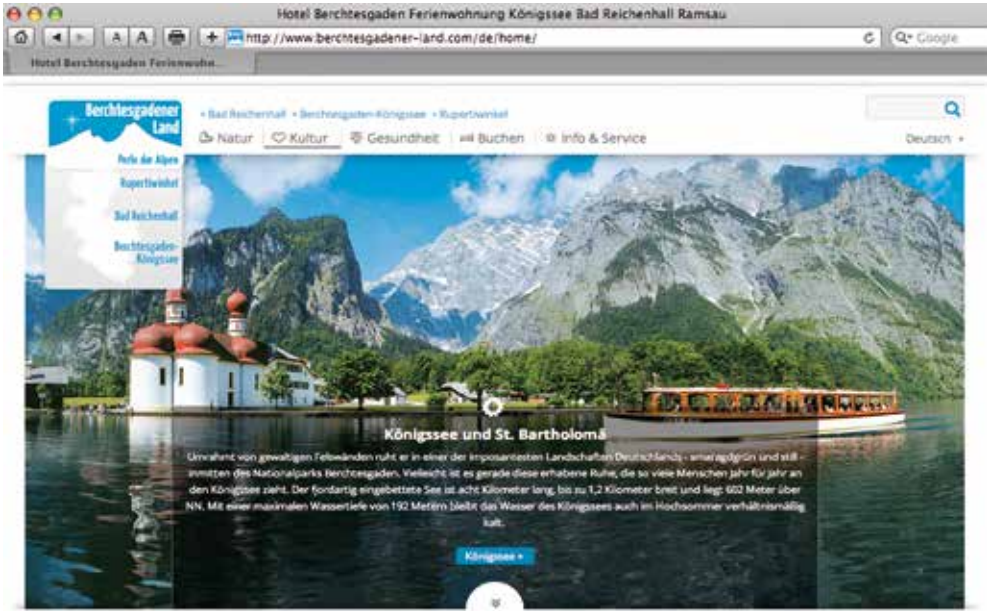


BAYERISCHES STAATSBAD
Bad Reichenhall
Bayerisch Gmain



Durchatmen im AlpenKlima.

www.bad-reichenhall.de



Demandez nos dépliants!



Promenades



Vélo



Vélo en montagne




Randonnée famille





Famille



Hiver

 www.bgl.t.de

 [youtube.com/BGLT](https://www.youtube.com/BGLT)

 [facebook.com/BGLTourismus](https://www.facebook.com/BGLTourismus)

 blog.bgl.t.de

 [pinterest.com/bgl.t](https://www.pinterest.com/bgl.t)

 www.google.com/+BGLTourismus

Clé des pictogrammes

-  Informations
-  Ouverture
-  Prix d'entrée / tarifs
-  Manger et boire
-  Parking
-  Parking, également pour bus
-  Parking souterrain
-  Accessible en transports publics
-  A faire aussi par mauvais temps
-  Idéal pour familles
-  L'hiver
-  Points de vue panoramiques ou beau paysage / belle nature

Des Vacances selon vos Désirs



Que vous vous décidiez pour la détente, un séjour sportif en haute montagne ou tout simplement fuir le train-train quotidien, des vacances au Berchtesgadener Land vous assurent un changement total de décor et un choix important d'activités et de divertissements haut de gamme. La nature, l'art, la culture, la gastronomie, l'histoire, le bien-être : voilà quelques attributs de notre région – une destination qui pourra vous étonner, peut-être même vous inspirer ! Prés verdoyants, collines boisées et monts escarpés : le Berchtesgadener Land est un spectacle de la nature et dans sa diversité n'a pas son pareil.

Laissez-vous séduire par les pages de notre dépliant et vous y découvrirez les incontournables de ce joli pays, ainsi que des renseignements utiles pour vous aider à préparer des vacances de rêves ! Nous vous souhaitons de belles minutes de découvertes ainsi que des vacances agréables chez nous !

Table des matières

Bad Reichenhall	U2
Lacs et Sites Touristiques	4 – 5
Gorges et Barrages	6 – 7
Hauteurs et Profondeurs / Remontées Mécaniques et Routes Spéciales	8 – 13
Thermes	14 – 15
Hauts Lieux de Culture et d'Histoire	16 – 17
Châteaux, Eglises et Abbayes	18 – 19
Musées et Attractions	20 – 25
Programmes Culturels	26 – 27
Le Shopping et la Flânerie	28 – 30
L'artisanat traditionnel et historique	31
L'Été en Fête	32 – 33
Les Joies de l'Hiver	34 – 36
La mobilité douce	37
Nos voisins dans les régions de Chiemgau et de Salzbourg	38 – 40
Les plaisirs culinaires	41 – 42
Nos Dépliants / Légende des Pictogrammes	U3
Plan dépliant	U3

Détails de Publication

Publié par	Berchtesgadener Land Tourismus GmbH (BGLT) Maximilianstraße 9, 83471 Berchtesgaden Tel.: 08652-65650-50, Fax: 08652-65650-99 info@bgl.t.de, www.bgl.t.de
Date / tirage	Février 2016 / 2.000
Mise en page de la couverture	POLAK and friends GmbH, Werbeagentur, Salzburg
Couverture:	L'Eglise de Maria Gern et Mont Watzmann
Mise en page des pages	Werbeagentur Cicerone, Munich
Mise en page texte et photos	GL-Werbestudio, Berchtesgaden
Imprimerie	Druckerei Plenk, Berchtesgaden
Traduction	David Harper, Berchtesgaden
	Nous n'engageons pas de responsabilité pour toute erreur
	Information sujette à modification
	Reproduction interdite



Lac Hintersee, Ramsau

Lacs et Sites Touristiques

Distribués sur tout le territoire du Berchtesgadener Land, vous trouverez des lacs: tantôt immenses et impressionnants blottis au pied des pics enneigés, tantôt petits et timides dissimulés dans des vallées perdues. Glacés ou agréablement chauds, vous trouverez ici des 'flaques' d'eau pour tous les goûts.

Membre de la seule famille autorisée à pêcher dans les eaux du **lac Königssee**, le maître-pêcheur Rudolf Amort perpétue la tradition de pêche centenaire et propose ses poissons fraîchement fumés à tous ceux qui désirent déguster les spécialités du lac.

www.fischer-vom-koenigssee.de

Le **lac Saalach** fut créé par la construction d'un barrage sur la rivière Saalach à hauteur de Kibling. Ici vous pouvez apprécier la beauté de la nature paisiblement à pied ou en vélo autour de ce joli lac.

Ceux qui aiment observer la faune régionale, ne devront pas manquer de se rendre au **lac Listsee** près de Bad Reichenhall!

L'on trouve une grande variété de poissons dans ses eaux claires et ceux qui y viendraient assez tôt, auraient peut-être la chance d'y rencontrer une cigogne à la quête de son petit déjeuner! Ce plan d'eau et la région attenante furent placés sous la protection du ministère de l'environnement.

Situé tout près de Bad Reichenhall, **Thumsee** est un lac aux eaux cristallines et entouré de grandes pelouses pour ceux qui aiment les bains de soleil. Le chemin qui contourne le lac invite à une belle promenade.

Sa plage de baignade, son terrain de jeu, ses toilettes publiques et son aire de repos gratuit font du **lac d'Abtsdorf** près de Laufen une destination idéale pour tout un chacun. Il est bon à savoir qu'il s'agit ici d'un des lacs les plus chauds de Bavière.

Entouré de hautes montagnes aux cimes enneigées, le **lac Hintersee** près de Ramsau se blottit au pied du massif de la Reiteralp. Situé dans un pay-

sage semblant sortir tout droit d'un conte de fées, la région attire depuis longue date bon nombre d'artistes et d'écrivains. Empruntez le chemin de randonnée qui traverse la Zauberwald pour une belle approche de cette région idyllique. Ou bien louez un bateau à rames ou un pédalo pour vous engager sur les ondes scintillantes de ce lac qui figure souvent dans des films.

En contraste aux lacs de baignade tempérés, la température du **lac Funtensee** (1,633m) situé dans la partie méridionale de l'unique parc national alpin d'Allemagne, est plutôt froid! Pour des raisons géologiques assez uniques, ce petit coin se fait souvent parler de lui comme l'endroit le plus froid d'Allemagne! Par contre, ce qui est étonnant est le fait que plus ils sont près du lac et plus les arbres restent petits et clairsemés, alors qu'en amont du lac l'on constate le contraire! A noter : la promenade de Königssee à Funtensee dure environ 3 heures.



Lac Königssee avec St. Barthélemy

Le lac Königssee

D'immenses falaises rocheuses surplombent ce lac émeraude et silencieux tel un joyau dans un écrin des plus ornés. Peut-être est-ce pour voir cette beauté éblouissante que tant de visiteurs viennent chaque année à Königssee. Tel un fjord, le lac mesure 8km de long et un peu plus d'un kilomètre de large. Situé à une altitude de 600 mètres il atteint une profondeur impressionnante de près de 200 mètres! De ce fait, la température froide de l'eau reste à peu près constante toute l'année.

Laissez donc le brouhaha de la vie quotidienne sur la rive derrière vous et glissez silencieusement sur les eaux limpides du lac Königssee en bateau électrique. L'union de l'eau, des montagnes et du ciel sait émouvoir le cœur et l'esprit. Magique, romantique, relaxante et même éducative, une promenade le soir en bateau sur le lac Königssee vous invite à découvrir une soirée inoubliable, la Sérénade de Königssee. La soirée dans l'ancien pavillon de chasse des rois de Bavière à St. Barthélemy comprend un repas

de trois plats autour d'un thème de poisson et un concert de musiques bavaroises. D'autres promenades à thème sont proposées autour de la famille ou de la pêche. Il y a de quoi vous laisser transporter dans un pays de rêve!

Königssee

2

- Bayerische Schifffahrt GmbH
 Seestraße 55
 83471 Schönau am Königssee
 Tel: +49-8652-9636-96
www.seenschifffahrt.de
- Toute l'année à partir de 8h00 en haute saison avec départs fréquents.
- Prix réduits pour famille avec enfants jusqu'à 17 ans.
- Restaurant St. Barthélemy
 Tel: +49-8652-964937
 Dégustation de poissons à St. Barthélemy
 Tel: +49-8652-3119
 Cafétéria Saletalm
 Tel: +49-8652-63007
- RVO bus No 839, 841 et 843
 A partir de la gare routière de Berchtesgaden

Le lac Höglwörth

Ce petit lac de charme est situé dans un coin bucolique figurant un châlelet construit sur une île! L'ancienne abbaye avec son château, son église et son cloître est des plus pittoresques. Les connaisseurs apprécient sa petite plage pour des baignades dans les eaux bien tempérées du lac Höglwörth. Une agréable promenade autour du lac vous en fera découvrir tous les atouts.



Vue sur Höglwörth / Anger

Lac Höglwörth

3

- Informations Touristiques
 Anger
 Dorfplatz 4
 83454 Anger
 Tel: +49-8656-9889-22
www.anger.de
- Eglise du Monastère Höglwörth
 Höglwörther Straße
 83454 Anger
 Visites sur demande
 Tel: +49-8656-98489-0
- Piscine à Höglwörth
 Tel: +49-8656-598
- Ouvert de mi-mai à début septembre
- Entrée: gratuite
- Klosterwirt Höglwörth
 Tel.: +49-8656-255



La gorge Almbachklamm, Marktschellenberg

Gorges et Barrages

Des randonnées pleines de surprises dans les gorges et canyons vous révéleront des images que vous ne serez pas prêts à oublier.

Idyllique, la **gorge Almbachklamm** près de Marktschellenberg aux cascades bruyantes est l'une des plus belles en Bavière. A l'entrée de la gorge Almbachklamm vous trouverez le plus ancien **moulin à billes** de marbre en Allemagne. Depuis 1683 l'on y travaille des blocs de marbre pour en faire des boules brillantes de différentes tailles.

Partout dans le Berchtesgadener Land vous découvrirez des moulins et des barrages tels que **Röthelbachklause** près de Bad Reichenhall – l'un des plus anciens barrages – ou bien **Theresienklause** au-dessus de la gorge Almbachklamm. Ces monuments d'intérêt historique sont témoins de l'industrie et de la technologie d'antan. Le captage de puissance de l'eau permettait aux habitants d'exploiter le sel et à moudre les céréales. Il en fut de même pour exploiter le bois débité dans la forêt: on transportait les troncs d'arbre par le relâchement soudain de vastes quantités d'eau retenues par des barrages. A présent quelques-uns de ces moulins et de ces barrages ont été soigneusement restaurés par des travailleurs bénévoles et par des associations. Ils présentent un but d'excursion idéal pour tous ceux qui veulent découvrir ce lien étroit entre la technologie et la nature.



La gorge Wimbachklamm, Ramsau



Grotte de Glace de Schellenberg



La Gorge Wimbachklamm

Pour ceux qui veulent s'adonner à une visite de gorge plus aventureuse, la Vallée Speiktal et la gorge **Speikschlucht** vous attendent près de Bayerisch Gmain! Pour cela il faut s'efforcer à conquérir quelques pentes raides dans la vallée bucolique Weissbachtal avec ses nombreuses gorges et cascades pour arriver enfin à la large source de la rivière Speik.

A proximité, sur la commune avoisinante de Schneizlreuth, l'on peut découvrir la gorge **Aschauerklamm** et l'écluse **Hientalkläuse**. Une promenade le long de la gorge **Weissbachschlucht** est à ne pas manquer.

Ceux qui partent à l'affût de gorges et de barrages devront s'équiper de bonnes chaussures de marche. Si vous êtes attiré par les grottes de glace à 1,500m sur le massif de l'Untersberg, il vous faudra de bonnes chaussures de marche, ainsi que des vêtements chauds: il fait bien frais dans ces **grottes de glace Schellenberg**, les plus grandes d'Allemagne. www.eishoehle.net

Malgré l'échauffement global, le **Glacier Bleu** (Blaueisgletscher) existe encore aujourd'hui grâce à sa situation sur la face nord du Mont Hochkalter. Après avoir atteint le refuge **Blaueshütte** les amateurs de randonnées sur la glace peuvent continuer vers ce monde de merveilles!



Le Glacier Bleu

La gorge Wimbachklamm


A l'entrée de l'impressionnante haute vallée située au pied du Mont Watzmann, l'on découvre la gorge Wimbachklamm aux caractéristiques géologiques surprenantes.


Gorge Wimbachklamm




4


 Informations Touristiques
Im Tal 2, 83486 Ramsau
Tel: +49-8657-9889-20
www.ramsau.de

 Ouvert 1^{er} mai – 1^{er} novembre
7h00 – 19h00 selon les
intempéries

 Adultes Et jeunes 2,00 €
Avec la carte du
curiste 1,50 €

 Wimbachgrieshütte,
Tel: +49-8657-344
Gasthof Hocheck,
Tel: +49-8657-1396024
Wimbachschloss,
Tel: +49-8657-9839858

 Wimbachbrücke (parking
payant)

 RVO bus No 846
Au départ de la gare routière
de Berchtesgaden



Le Nid d'Aigle



La Route du Nid d'Aigle

Hauteurs et Profondeurs – Remontées Mécaniques et Routes Spéciales

Le Nid d'Aigle

Surplombant la région de Berchtesgaden, c'est tout d'abord un site naturel offrant une vue panoramique spectaculaire allant jusqu'à 200 km. C'est aussi un site historique dont la construction fut commandée par Martin Bormann et offert à Hitler à l'occasion de son 50ème anniversaire. Il s'agissait là d'un salon de thé devant servir à recevoir des visiteurs de marque. Le projet s'est déroulé sur une échelle monumentale: le Nid d'Aigle et sa route d'accès – la plus haute d'Allemagne – furent complétés en 13 mois de travail seulement.

De nos jours, le Nid d'Aigle est ouvert au public et peut être vu dans sa forme originale. Depuis 1952 la route est fermée aux voitures particulières et n'est autorisée qu'aux bus spéciaux qui transportent annuellement plus d'un quart de millions de passagers vers ce site unique. Depuis 1960 il est géré par l'office du tourisme de Berchtesgaden et sert de restaurant de haute montagne. Une fois

arrivés au parking supérieur, un tunnel vous conduit 124 m dans le cœur de la montagne d'où



L'Ascenseur du Nid d'Aigle

un ascenseur en laiton vous fait monter 124m à la verticale jusque dans le bâtiment-même en 41 secondes seulement. En 1960 l'Etat de Bavière créa une fondation à but non lucratif pour la gérance du Nid d'Aigle et grâce à laquelle les bénéficiaires sont utilisés à des fins charitables.


Nid d'Aigle





5

 Centre des Visiteurs
Berchtesgaden-Königssee
Tel: +49-8652-967-0
www.berchtesgaden.com

 Eagle's Nest Restaurant
Tel: +49-8652-2969
www.kehlsteinhaus.de

 Mi-mai jusqu'à fin octobre
selon les intempéries

 Réductions pour familles,
groupes et pour les détenteurs
de la carte de visiteur

 RVO bus No 838
Au départ de la gare routiè-
re jusqu'à Obersalzberg

 Obersalzberg
Salzbergstraße 45
83471 Berchtesgaden

La Route du Nid d'Aigle

La route du Nid d'Aigle est un chef d'œuvre d'architecture et de l'ingénieur civil : avec un seul virage en épingle à cheveux, elle vous conduit d'Obersalzberg au parking du Nid d'Aigle en franchissant 700 mètres de dénivellation. Pour ce faire, elle traverse deux fois la face raide nord-ouest du mont Kehlstein. L'histoire de réalisation de cette route est impressionnante elle-aussi : elle fut complétée en 13 mois seulement en faisant sauter la dure roche de la montagne aux explosifs. Longue de 6,5 km, la route du mont Kehlstein fut fermée aux voitures particulières pour y mettre en place un service de navette en 1952.



Partie de glissade



Le train de la mine

Découvrez le « Voyage dans le Temps » à la Mine de Sel de Berchtesgaden

Dans les profondeurs de la montagne de sel à Berchtesgaden se cache un monde à découvrir. Vous y trouverez un royaume étincelant et lumineux où l'aventure et le mystère vous guideront. Bien que les moments forts de la visite seront sans doute les longues glissades sur les toboggans et la traversée du lac en radeau, le côté instructif sur l'histoire et l'importance du sel dans la vie quotidienne est, lui aussi très intéressant.

Ce « voyage dans le temps » est une façon toute nouvelle d'aller à la découverte d'une mine de sel qui continue à exploiter de nos jours. C'est un heureux mélange de science et de fantaisie, d'effets spéciaux et d'informations éducatives qui sont transmises aux visiteurs par tous les sens.

OnlineTickets
www.salzbergwerk.de



Galerie Moserrösch



C'est salé !

Mine de Sel

6

Mine de Sel Berchtesgaden
 Bergwerkstraße 83
 83471 Berchtesgaden
 Tel: +49-8652-6002-0
www.salzbergwerk.de

1^{er} mai – 31 octobre
 9h00 à 17h00*
2 novembre – 30 avril
 11h00 à 15h00*
 (*dernière entrée)

Restaurant Reichenbach
 Tel: +49-8652-6559872

RVO bus No 840 ou 848
 Au départ de la gare routiè-
 re de Berchtesgaden



Téléferique historique



Le panorama du Mont Predigtstuhl

Le Plus Ancien Téléferique du Monde: Construit pour l'Eternité

Le téléferique Predigtstuhlbahn à Bad Reichenhall est souvent appelé affectueusement la « Grande Dame des Alpes ». Il s'agit du dernier remonte-pente de son genre, encore en état original et à juste titre un monument historique. Des le début, ce téléferique fut considéré comme modèle parfait d'élégance et issu de la technologie de pointe.

Des panoramas à vous couper le souffle

Depuis 1928 le téléferique Predigtstuhlbahn transporte ses passagers à une altitude de 1584m à environ 18 km/h. L'on aperçoit de loin les gondoles « salons » survoler les pentes escarpées. Une fois arrivé à destination, le visiteur se trouve transporté dans un paysage alpin ou l'air frais sent bon le pin de montagne. Au sommet le panorama s'ouvre sur la ville de Bad Reichenhall, ainsi que sur la région de Salzbourg au nord. Au sud s'élèvent les hautes alpes, parmi elles le Mont Watzmann. A l'ouest s'étendent les alpes de la région de Chiemgau et du Tyrol.

Des spécialités gourmandes, des gâteaux faits maison et un restaurant gourmet

Le refuge alpin Schlegelmulde est une destination bien aimée des randonneurs. Mais les passagers du téléferique, eux aussi, aiment bien se promener le long du sentier jusqu'au pâturage pour y savourer des spécialités

gourmandes, ainsi que des gâteaux faits maison. Ceux qui apprécient la gastronomie haut de gamme, trouveront leur bonheur au restaurant de la station. Les chefs y proposent une cuisine variée et gourmet et la terrasse panoramique légendaire vous invite aujourd'hui comme autrefois à passer des moments agréables.



Le Mont Predigtstuhl



Predigtstuhlbahn
Südtiroler Platz 1
83435 Bad Reichenhall
Tel.: +49-8651-96850
www.predigtstuhlbahn.de

Heures de Service :
Été 9h00 – 17h00
Hiver 10h00 – 16h00

€ Adultes 22,00 €
Enfants (7–16 ans) 13,00 €
Prix réduits pour familles et groupes

Restaurant Predigtstuhl
Refuge Schlegelmulde

BLB: Station
Kirchberg



„Roi vue“ sur le lac Königssee



Bon enneigement à la station Jenner

Le Mont Jenner (610 – 1,800 m)

Vous avez envie de quiétude en pleine nature? Alors pourquoi ne pas faire une excursion en télécabine vers le sommet du Mont Jenner, la porte la plus élevée pour accéder au Parc National de Berchtesgaden? Vous y éprouverez des émotions fortes! En partant de la vallée de Königssee, vous serez transportés en cabine à deux places vers le soleil tout en rasant des forêts mystérieuses et des falaises escarpées. La montée vous fait gagner une altitude de 1,802m où vous trouverez un haut plateau au panorama spectaculaire. En arrivant à la station du haut,

une courte ballade vous permet de conquérir le pic du Mont Jenner à 1874m d'où l'on peut admirer le lac Königssee en contrebas, ainsi que la fameuse paroi est du Mont Watzmann. Une bonne douzaine de chemins de randonnée aux niveaux de difficulté divers vous attendent pour aller découvrir une des plus belles régions des Alpes Allemandes.


La terrasse ensoleillée de la station est un coin idéal pour se détendre et prendre l'air pur de la montagne. Son restaurant, le « self-service » le plus élevé d'Allemagne, propose à ses clients un grand choix de spécialités élaborées sur place.


Un enneigement assuré du début de la saison jusqu'au printemps? Grâce à la technique d'enneigement moderne, c'est le rêve du skieur qui se voit réalisé sur le mont Jenner, la région de ski la plus étendue du Berchtesgadener Land. Laissez-vous glisser le long de ses 11km de pistes aménagées ou sillonner à travers la poudreuse jusque dans la vallée. Même les débutants et les familles trouvent leur bonheur sur les pistes soigneusement préparées. L'on y trouve six remontes-pentes dont une télécabine, un télésiège à 4 places avec capot protecteur, deux télésièges à 2 places et un tire-fesses. Voilà donc des moyens de transport déaûx pour vous laisser transporter sans effort dans la région de ski panoramique jouissant de vues fabuleuses sur les montagnes du Parc National de Berchtesgaden.

Le téléférique Jenner





8

 Berchtesgadener Bergbahn AG
Jennerbahnstraße 18
83471 Schönau a. Königssee
Tel: +49-8652-9581-0
www.jennerbahn.de

 Heures d'ouverture tous les jours de 09h00. Heures de service affichées selon intempéries et affluence.

 Réductions pour familles et groupes

 Cafétéria au sommet
Tel: +49-8652-95830

 Près du lac Königssee
RVO bus No 839, 841 ou 843 et au départ de la gare routière de Berchtesgaden



Télébenne Obersalzberg



Télesiège Hirscheck

Télécabine d'Obersalzberg

La montagne vous appelle. Grâce à la télécabine d'Obersalzberg, vous pouvez y parvenir d'une façon agréable. Sans effort, vous serez transportés vers un grand réseau de sentiers de randonnée à une altitude d'environ 1000m. A 100m seulement de la station du téléférique se trouve une **piste de luge** d'été de 600m de long: Sommerrodelbahn Hochlenzer.

D'ici aussi, vous pouvez gagner le **Centre de Documentation d'Obersalzberg** (Dokumentation Obersalzberg), ainsi que le départ des bus spéciaux du Nid d'Aigle (2km environ). En hiver, vous pouvez louer des luges pour découvrir la longue descente sur une **piste naturelle** jusqu'au point de départ dans la



Luge d'été

vallée. L'on peut aussi se rendre à la station de ski de famille 'Gutshof-Obersalzberg' qui propose 5 remontées mécaniques et une remontée pour les descentes sur chambres à air. L'on y trouve également une école de ski et la location de skis.

Télécabine d'Obersalzberg



Télécabine d'Obersalzberg
Bergwerkstraße 10
83471 Berchtesgaden
Tel: +49-8652-2561
www.obersalzbergbahn.de

Ouverte toute l'année
Heures de service selon la saison

€ Aller-retour 10,00 €
Enfant (6 - 15 ans) 6,00 €
Enfants moins de 6 ans gratuits!
Billet combiné:
Voyage d'aller téléférique
+ 3 descentes sur la luge d'été (Sommerrodelbahn)
Adulte 13,00 €
Enfant 9,00 €
Aller-retour téléférique
+ entrée centre de documentation 11,00 €

Télesiège de Hochschwarzeck

Il est toujours surprenant de constater à quel point les perspectives peuvent changer en 10 minutes de trajet seulement!

Laissez-vous porter vers l'air pur de la haute montagne par le télesiège Hirscheckbahn pour vous balader ou tout simplement pour y prendre un bain



Nordic Walking



Route panoramique Rossfeld

de soleil. C'est une oasis de détente...


vous laisserez le stress quotidien loin derrière vous!


Le concept des hôtes Vital-Natur-Erlebnis (vacances vitales et en pleine nature) de la commune de Ramsau permet l'entrée gratuite au château de Berchtesgaden ou bien une réduction de 50% sur le trajet en amont avec le télésiège Hirschcheck.


Télésiège Hirschcheck




10

 Hochschwarzeck Bergbahn GmbH
Schwarzecker Straße 80
83486 Ramsau
Tel: +49-8657-368
www.hochschwarzeck.info
www.vital-natur-erlebnis.de

 Été mai – octobre
Hiver décembre – mars

 Demander les réductions de familles ou avec la carte du curiste

 Restaurant Hirschkaser
Tel: +49-8657-481

 RVO bus No 845 (service circulaire)

La Route panoramique Rossfeld

Le circuit sur la route la plus haute d'Allemagne est une expérience à ne pas manquer. La route mène vers une crête à environ 1,600m de hauteur et dont une partie se trouve en Autriche.

La Rossfeldstrasse permet des prises de vue magnifiques sur les paysages de Berchtesgaden, ainsi que sur la vallée de la rivière Salzach et la ville de Salzbourg à 1000m en contrebas. Facile à parcourir en voiture, en bus ou en moto, la route dispose de plusieurs grands parkings gratuits.

La vue sur les flancs escarpés du Mont Hoher Göll, sur le Mont Kehlstein (sur lequel est perché le Nid d'Aigle), sur le Massif Tennen, l'Untersberg, ainsi que sur les régions de Berchtesgaden et de Salzbourg est à vous couper le souffle.

Cette route panoramique est également le point de départ idéal pour vos randonnées en


montagne comme, par exemple, au refuge Purtscheller Haus (1,692m) ou bien à Kehlsteinhaus (le Nid d'Aigle) (1,834 m). En hiver, la région de ski Rossfeld peut se vanter d'avoir la neige naturelle la plus profonde de la région de Berchtesgaden. Grâce à trois tire-fesses, deux remontes-pentes pour débutants et une descente réservée exclusivement pour faire du snow-board, c'est une région idéale pour toute la famille. Ceux qui dévalent la piste sur 6km de long pourront remonter en navette au point de départ.

Route circulaire panoramique du Rossfeld



11


 Direction Routière Traunstein
Tel: +49-861-57410
Roßfeldstraße
83471 Berchtesgaden
Poste de péage:
+49-8652-2808
www.rossfeldpanoramastrasse.de

 Ouverte toute l'année

 Véhicule 8,00 €
Moto 4,50 €
Bus 55,00 €
Les autres tarifs sur demande

 Refuge de ski Rossfeld
Tel: +49-8652-948720

 Restaurant Ahornkaser
Tel: +49-8652-2997

 RVO bus No 848 au départ de la gare routière de Berchtesgaden

 Parkings gratuits



La Watzmann Therme

Piscine d'aventure

La Watzmann Therme à Berchtesgaden

Quel que soit l'âge, ici tout le monde trouve son bonheur ! Disposant de 900 m² de surface d'eau, les thermes offrent aux familles les joies de l'eau, de la détente et du sport. Dans l'espace EAU l'on trouve tout un monde avec des bassins à jeux d'eau et un cours d'eau, un toboggan de 80m et une piscine sportive. Les familles avec de jeunes enfants trouveront leur propre paradis aquatique aux couleurs vives dans l'espace parents-enfants.

Pour ceux qui recherchent la détente, l'espace SAUNA récemment reconstruit propose cinq différents saunas thématiques comme, par exemple, le sauna panoramique accueillant avec une vue sur les Alpes de Berchtesgaden ou bien le sauna qui rappelle une galerie de la mine avoisinante. L'on y trouve son bonheur aussi grâce au hammam, la cabine infrarouge, les programmes de bien-être et de massage, ainsi

qu'un espace gastronomique. L'espace de SAUMURE correspond au concept de santé des thermes Watzmann. Là vous trouverez de l'eau salée en piscine couverte – ainsi qu'en plein air – qui vous offre tous les bienfaits de la saumure originale de Berchtesgaden. D'autres lieux de tranquillité et de détente sont les cabines de saumure comme, par exemple, l'espace sel et lumière. L'espace saumure vous permettra de vous dénouer à fond et de faire le plein d'énergie retrouvée !



L'espace de détente « sel et lumière »



Le sauna « galerie de mine de sel »

La Watzmann Therme



La Watzmann Therme GmbH
Bergwerkstraße 54
83471 Berchtesgaden
Tel: +49-8652-9464-0
info@watzmann-therme.de
www.watzmann-therme.de

Lun. - jeu. 10h00 - 22h00
Ven. - sa. 10h00 - 23h00
Dimanche et jours fériés
10h00 - 22h00
24. et 31.12. horaires limités
Lundi: Sauna pour femmes
(sauf jours fériés et pendant les vacances scolaires bavaroises d'été et de Noël)

Café intérieur avec vue sur piscine

RVO bus No 836, 840 ou 848 Au départ de la gare routière de Berchtesgaden et Salzburg



RupertusTherme

Le Bien-Etre & Tout pour la Famille

A la Station Thermale et Familiale Rupertus Therme Bad Reichenhall

Entouré de montagnes at-
tenantes au parc national et
bénéficiant de sources d'eau
pure ainsi que d'un climat alpin,
le centre « spa et famille » des
Thermes Rupertus est à la fois
vibrantes et paisibles.

Pendant que les enfants y trou-
vent leur bonheur, les parents
et autres visiteurs sauront se
détendre dans divers bassins
voués à la relaxation et aux

bienfaits de la nature.
C'est ainsi que les Thermes
Rupertus proposent à ses clients
les trésors bienfaits du sel,
de la saumure et de l'argile de
mine de sel. C'est avant tout au
centre salin, comprenant des
bains turcs et un sauna en gale-
rie, reflétant la beauté rugueuse
du monde alpin grâce à son
décor de pierre et de lumière,
que tout se concentre sur le sel
alpin, le soi-disant « or blanc »

Le Kombiticket 24

Grace au billet forfaitaire
Kombiticket 24 vous pouvez
organiser des excursions depuis

chez vous tout en épargnant au
moins 15% sur les prix indivi-
duels : deux avantages proposés
par les destinations partici-
pantes. Epargnez en associant les
remonte-pentes, régions de ski et
les thermes !


Réservez en ligne à :
www.kombiticket24.com


RupertusTherme

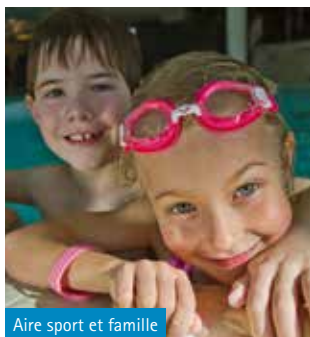


13

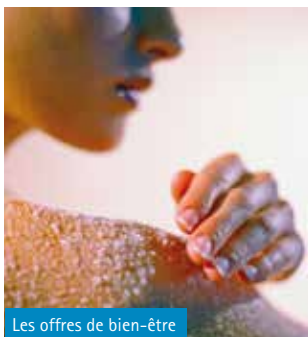
 Spa & Familien Resort
RupertusTherme
Friedrich-Ebert-Allee 21
83435 Bad Reichenhall
Tel.: +49-8651-76220
www.rupertustherme.de

 Therme: 9h00 à 22h00
Famille: 9h00 à 21h00

 Transports en commun:
Depuis la gare de Bad
Reichenhall la ligne de bus
4 rejoint les Thermes Ru-
pertus. Des réductions avec
la Gastkarte Staatsbad Bad
Reichenhall.



Aire sport et famille



Les offres de bien-être



Place historique à Berchtesgaden



Grande place du village à Anger



Le pont de Laufen



Teisendorf

Haut Lieux de Culture et d'Histoire

Ici vous pourrez observer des traditions centenaires et vous joindre à une longue lignée de visiteurs de marque. Bien avant que le mot 'vacances' fût introduit dans la langue courante, **Berchtesgaden** jouissait d'une vague constante de visiteurs distingués tels que les rois de Bavière, des aristocrates, des artistes et des écrivains sachant apprécier le charme de cette contrée. De nos jours, on n'a besoin d'être ni titré ni riche pour découvrir ce joyau des Alpes. La ville de Berchtesgaden propose de nombreuses curiosités comme, par exemple, son centre ville rococo aux façades colorées, son église abbatiale et son château royal. Les cafés et les restaurants accueillants de la vieille ville invitent à la détente

et à la bonne table après avoir fait du shopping ou du lèche-vitrine. Ceux qui veulent découvrir cette ancienne principauté sous son aspect historique, peuvent demander les services d'un guide conférencier parlant français. www.berchtesgaden.com

Le Roi Louis I de Bavière fut d'avis que le village d'**Anger** était le plus beau dans son royaume. Le symbole de la petite ville est sa place centrale surmontée d'une colonne à la Vierge Marie, érigé en 1884. Radieuse et vêtue d'or, la sainte patronne de la Bavière semble s'élever vers les cieux. Les anciennes traditions sont restées intactes à Anger et la danse folklorique, la Schuhplattler (danse au cours de laquelle les

hommes se frappent les cuisses et les talons) est présentée régulièrement et fait partie de la vie courante. www.anger.de

Laufen est une ville des plus charmantes. Grâce au transport de 'l'or blanc', le sel, sur les rivières Salzach et Saalach, la ville acquit richesses et renommée.

Le **pont international** élégant et orné de filigrane qui relie Laufen à Oberndorf sur la rive opposée, permet le passage entre l'Allemagne et l'Autriche. Construit entre 1902 et 1903, il enjambe la rivière Salzach, cours d'eau séparant les deux pays depuis 1816. L'un des seuls ponts Jugendstil (art nouveau)



Parc de Freilassing



Place de la mairie à Bad Reichenhall

en Allemagne, il fut placé sous la protection des monuments historiques.

L'ancien **hôtel de ville** (Rathaus) de Laufen date du 15^e siècle. Notez bien la belle voûte gothique au rez-de-chaussée. Au premier étage vous pourrez admirer l'Alter Rathaussaal (l'ancienne salle de mairie) remarquablement bien restaurée et appelée Salle Rottmayer depuis 2004. En effet, cette salle contient l'impressionnant tableau de Rottmayer 'Allégorie der Astronomie und Geschichtswissenschaft' datant de 1710.
www.stadtlaufen.de

Une ville en mouvement, **Freilassing** vous invite au shopping et aux joies de la table. Vous y trouverez également de nombreuses activités sportives et culturelles.
www.freilassing.de

Bad Reichenhall

Bénéficiant d'un climat tempéré, de sources de saumure et de paysages alpins, la ville de Bad Reichenhall attirera les monarques dès le 19^e siècle. Depuis 1900 elle peut prétendre au titre de Bayerisches Staatsbad ou Station d'Eau de l'Etat Bavarois. De nos jours, Bad Reichenhall

est une ville de cure et de congrès qui sait allier les traditions anciennes avec les services modernes et le savoir-vivre. C'est aussi une station proposant des aménagements et programmes de wellness en utilisant les bienfaits du sel alpin. De plus en plus de visiteurs ont découvert les effets bienfaisants de la saumure de Bad Reichenhall. Laissez-vous donc convaincre des mérites d'un séjour au sein de cette fontaine de jouvence où la santé du corps et de l'esprit jaillit des profondeurs de la montagne!

Autrefois, l'on augmentait la teneur en sel de la saumure faible en la faisant ruisseler à travers des fagots de branches d'aubépine. Cette évaporation de la contenance en eau dégage une certaine quantité de sel

également, ce qui a conduit la ville à construire une grande bâtisse de ruissellement appelé **Gradierhaus**. En se promenant autour de cet édifice, le curiste respire l'air chargé de particules de sel et peut en tirer d'importants bienfaits surtout au niveau des voies respiratoires.

L'**ancien Palais des Curistes Royal** (Altes Königliches Kurhaus) a fait l'objet d'une restauration complète pour retrouver son éclat d'origine. A présent il est à même d'accueillir des congrès, ainsi que des expositions diverses.

La **Reichenhaller Akademie** – l'Académie de Bad Reichenhall – propose aux artistes un espace de créativité et de développement.
www.bad-reichenhall.de



Parc des curistes à Bad Reichenhall



Eglise paroissiale et église abbatiale de Berchtesgaden



Eglise Kunterweg à Ramsau



Château de Marzoll



L'église abbatiale St. Zeno

Châteaux, Eglises et Abbayes

Un trésor à chaque détour...

L'histoire de la famille royale de Bavière est reflétée dans toute son éminence au **Château Royal** de Berchtesgaden. Tout d'abord siège d'un monastère du moyen âge, suite à la sécularisation il fut acquis par la monarchie bavaroise.

En surplomb des sources salées de Bad Reichenhall s'élèvent les restes du **Fort Gruttenstein**. Construit au 12^e siècle, il servait autrefois à la protection de la ville et de ses sources de saumure. Il est fermé au public.

Là où les ruines du **Château de Marzoll** se trouvent aujourd'hui s'élevait jadis un fort romain. Vers l'an 1500, ces anciennes fortifications aux portes de Bad

Reichenhall furent transformées en château.

Quand aux ruines du **Château Karlstein** dans les environs de Bad Reichenhall, l'on peut se faire une idée de la taille du château en regardant ses chambres d'habitation et son cimetière.

Eglises et Monastères

L'histoire de la Bavière ne serait qu'à moitié contée si l'on n'évoquait pas ses églises et ses monastères.

Le **monastère Höglwörth**, ancienne abbaye Augustine, fut fondé en 1125.

Selon la légende, l'**église abbatiale St. Zeno** à Bad Rei-

chenhall aurait été fondée par Charlemagne. La plus grande basilique en Bavière du Sud, elle abrite de nombreux trésors artistiques. Des visites guidées du cloître (en allemand) ont lieu tous les samedi de mai à octobre à 10h30.

L'**église de pèlerinage St. Pan-kraz** à Karlstein mérite également le détour, tout comme l'église paroissiale **St. Jacob à Aufham**.

La nef gothique tardive de l'**église paroissiale Mariä Himmel Anger** fut construite en 1445-50.

La **chapelle Vachenlueg** a connu une histoire mouvementée : en 1924 le château s'est effondré tout en emportant la



Chapelle Mariä Heimsuchung



Eglise de pèlerinage Maria Gern

chapelle avec lui. Et pourtant le reliquaire, ainsi que la statue de la Madone, sont restés intacts et l'église fut reconstruite en 1848.

La basilique romane de l'**église abbatiale de Berchtesgaden** (Stiftskirche) date du 12e s et fut reconstruite, en partie, en style gothique.

L'origine de l'**église paroissiale St André** remonte à l'époque romane et fut érigée par les habitants de la cité de Berchtesgaden.

Au nord de Berchtesgaden l'on trouve l'**église de pèlerinage Maria Gern**, considérée comme étant la plus belle église de la région de Berchtesgaden. Au décor exceptionnellement riche, l'église de style baroque paysan abrite une Madone avec l'Enfant Jésus datant de 1666.

L'**église abbatiale de Laufen** fut érigée comme basilique romane entre 1330 et 1338. Elle peut être fière de son intérieur gothique en tonnelle, la plus ancienne dans le sud de l'Allemagne et elle abrite trois tableaux du peintre célèbre Johann Michael Rottmayr. Né à Laufen en 1654, il est devenu le génie de la couleur baroque. La petite **église de pèlerinage**

Maria Hilf à Bischofswiesen-Loipl avec sa chapelle du Mont des Oliviers fut construite en 1799. D'une construction sobre à l'origine, elle fut agrandie en 1824 pour lui donner sa forme actuelle.

L'**église de pèlerinage d'Ettenberg, Maria Heimsuchung**, est connue pour son joli décor baroque bavarois.

Le poète Josef Mohr, célèbre pour les paroles originales du chant de Noël 'Douce Nuit,

Sainte Nuit' fut engagé comme assistant au prêtre à l'**église paroissiale de Ramsau**. L'église, datant de 1512, est un des motifs préférés des artistes et photographes visitant la région depuis le 19e siècle. La vue prise à partir de la rive opposée est devenue célèbre dans le monde entier.

Un véritable joyau du style rococo tardif, l'**église de pèlerinage Maria am Kunterweg** fut construite en 1733.



Eglise paroissiale de Ramsau



Centre minier Achthal



L'Ancienne Saline

Musées et Attractions

La centrale électrique historique

Désormais classé monument historique la centrale électrique de la rivière Saalach fut mise en production en 1914 avec le but de fournir la puissance à la ligne de chemin de fer reliant Berchtesgaden à Salzbourg. Ses turbines, ainsi que la génératrice sont encore d'origine et elles produisent environ 40 millions de KW / heure par an. Bien que le barrage se trouve à Kibling, la centrale hydroélectrique qui lui est reliée par une galerie souterraine se trouve en fait à Kirchberg.

Un musée pas du tout comme les autres est celui des **insignes du carnaval**. Abrisée dans la cave de l'école élémentaire de Bad Reichenhall, la collection comprend plus de 8,000 objets associés au carnaval.

Sur la route reliant Neukirchen à Oberteisendorf l'on trouve le **musée de la mine de fer** (Bergbaumuseum Achthal). Ici l'on présente l'histoire de l'ancienne mine de fer. Son fondateur, Sepp

Winkler, travailla de longues années au sein d'une association fondée en 1983 pour créer un musée intéressant montrant les aspects les plus importants de l'exploitation du minerai sous le mont Teisenberg.
www.teisendorf.de

Salle curative dans la mine de sel de Berchtesgaden

Refaites le plein d'énergie ! Une nouvelle « sensation » se trouve dans l'unique mine de sel curative en Europe occidentale au cœur de la jolie contrée de Berchtesgaden. Isolés de toutes les influences du monde extérieur et enveloppés dans une humidité ambiante de 85% les visiteurs perdent peu à peu toute notion du temps et de l'espace et se laissent détendre entièrement dans cet environnement thérapeutique tout en inspirant l'air chargé de particules de sel.

www.salzheilstollen.com

L'Ancienne Saline

Il s'agit là, peut-être, de la plus belle saline du monde. En tout cas c'est un monument architectural industriel qui fut jadis un projet royal: c'est, en effet, le Roi Louis 1^{er} de Bavière qui la fit ériger en 1834 suite à un incendie.



Salle curative dans la mine de sel

La Vieille Saline



14

i La Vieille Saline
Bad Reichenhall
Alte Saline 9
83435 Bad Reichenhall
Tel: +49-8651-7002-146
www.alte-saline.de



1.5. – 31.10.
TLJ 10h00 – 16h00*
2.11. – 30.4.
Mardi – samedi:
11h00 – 15h00*

Tous les 1^{er} dimanches du mois: 11h00 – 15h00*

*dernière entrée



La Maison des Montagnes



Musée du train – Lokwelt Freilassing

Parc National de Berchtesgaden

Découvrez donc la splendeur naturelle de la plus belle région des Alpes de Bavière! Le Parc National de Berchtesgaden attend votre visite!

La protection de la nature, la recherche, le divertissement, ainsi que les études sur l'environnement: voilà les activités et les atouts du parc national. Fondé par l'état en 1978, le parc couvre une superficie de 210 km².

Pour des renseignements détaillés adressez-vous au **Haus der Berge** (Maison des Montagnes) qui ouvrira ses portes en mai 2013. Il s'agit de bien plus qu'un simple point d'informations sur le parc national mais plutôt un centre informatif et éducatif, ainsi qu'une aire en plein air. La devise du centre est : « vivre la nature avec tous les sens ».

Il existe aussi des programmes éducatifs, ainsi que des promenades à thème tout au long de l'année. Pour ceux qui aiment la randonnée à pied, un réseau de 260 km les attend. Les excursions

variant en longueur et en difficulté, il y a de quoi occuper toute la famille.

National Park



15



Haus der Berge
Hanielstraße 7
83471 Berchtesgaden
Tel: +49-8652-979060-0
www.nationalpark-berchtesgaden.bayern.de
www.haus-der-berge.bayern.de



Centre éducatif, expositions, cinéma, aire extérieure, gastronomie, salles de conférence et documentation



Ouvert t.l.j. de 9h00 à 17h00



Spiesberger's Alpenküche
Tel. +49-8652-9787575



Parking public à proximité



RVO bus No 839 ou 841
Au départ de la gare routière de Berchtesgaden

Musée du Train

Depuis 2006, le musée du train dans la rotonde des locomotives attire des amateurs de la voie ferrée, qu'il soient petits ou grands. Ils y seront fascinés par les locomotives historiques, ainsi que par le « petit monde de la locomotive ». Tout le monde en voiture svp !



Petit monde de la locomotive

Musée du Train



16



Lokwelt Freilassing
Westendstraße 5
83395 Freilassing
Tel: +49-8654-771224
www.lokwelt.freilassing.de



Ouvert vendredi – dimanche
10h00 – 17h00
Ouverture hors des horaires pour événements spéciaux



Adultes	5,00 €
Carte famille	10,00 €



Centre de Documentation



Musée Schloss Adelsheim



Place du Château Royal

Centre de Documentation d'Obersalzberg et le Bunker Souterrain

L'exposition multimédia documente l'histoire de la région d'Obersalzberg par rapport à la dictature nationale socialiste. A partir de 1933 l'Obersalzberg fut transformé en 2^e siège de pouvoir du Troisième Reich.

Musée Schloss Adelsheim

Le château Renaissance construit en 1614, sert de musée depuis 1968 et abrite une collection folklorique dans un cadre historique. L'on peut y admirer, entre autres, l'ancienne chapelle et son trésor ecclésiastique, son théâtre de marionnettes du 19^e et ses sculptures sur os.

Le Château Royal de Berchtesgaden

Aujourd'hui encore résidence de l'ancienne famille royale de Bavière, le château renferme une collection d'art, d'armes et de meubles d'époque.

Trophées de chasse de son Excellence, le Duc Albrecht de Bavière.



Trophées de chasse

Centre de Documentation



17

i Dokumentation
Obersalzberg
Salzbergstraße 41
83471 Berchtesgaden
Tel.: +49-8652-947960
www.obersalzberg.de

🕒 Ouvert t.l.j. avril – octobre
de 9h00 à 17h00
Nov – mars de 10h00
à 15h00
Fermé le lundi en hiver.

€ Entrée 3,00 €
Entrée gratuite pour écoliers, étudiants, enseignants et soldats

🍴 Café au parking

🚌 RVO bus No 838 au départ de la gare routière de Berchtesgaden

Musée Schloss Adelsheim



19

i Museum Schloss Adelsheim
Schroffenbergallee 6
83471 Berchtesgaden
Tel.: +49-8652-4410
www.heimatmuseum-berchtesgaden.de

🕒 Fermé en novembre et du 7 janvier jusqu'au jeudi avant Pâques.
Ouvert TLJ du mardi au dimanche 10h00 – 17h00
Du vendredi avant Pâques au 31 octobre et du 1^{er} décembre au 6 janvier.

€ Adultes 2,50 €
Adultes avec la carte visiteur 2,00 €
Enfants et jeunes jusqu'à 18 ans gratuit.
Billet combiné musée et exposition temporaire 5,00 €

🚌 RVO bus No 837 depuis Berchtesgaden

Château Royal



18

i Schlossverwaltung
Schlossplatz 2
83471 Berchtesgaden
Tel.: +49-8652-94798-0
www.schloss-berchtesgaden.de

🕒 16 mai – 15 octobre
Quotidien sauf samedis
10h00 à 13h00 et 14h00 à 17h00
16 octobre – 15 mai
lundi au vendredi
11h00 à 14h00



L'escalade en salle



Distillerie de gentiane Grassl

L'escalade d' intérieur dans la plus grande salle d'escalade entre Linz et Munich

Des murs s'élevant jusqu'à 16m et **2.000 m² de surface grim-pable** vous attendent au centre SAV d'alpinisme et d'escalade à Bischofswiesen / Strub. Ceux qui préfèrent le boulder auront de quoi les ravir dans la cave à boulders avec 350 m² de surface à leur disposition. Plus de **200 routes** sont oartagées entre deux salles, ainsi qu'une paroi extérieure impressionnante. Il y a des circuits attrayants pour débutants tout comme pour les adeptes de l'escalade extrême. Le centre propose des cours pour tous les niveaux.

Bergsteigerhaus Ganz



20

i Centre Alpin et d'Escalade Bergsteigerhaus Ganz Watzmannstraße 4 83483 Bischofswiesen Tel.: +49-8652-9764620 www.kletterzentrum-berchtesgaden.de

🕒 Ouvert t.l.j. de 10h00 à 22h00

🚌 RVO bus No 839 depuis Berchtesgaden

Enzianbrennerei Grassl – Distillerie d'eau de vie de gentiane

Accordez-vous le temps de déguster l'eau de vie du coin! La distillerie la plus ancienne d'Allemagne vous ouvre ses portes. Ce célèbre Schnaps des Alpes est produit par la famille Grassl depuis 1602. Aujourd'hui, outre la production principale, la gentiane, l'on y fabrique plus de 30 variétés d'eau-de-vie et de liqueurs aux herbes ou aux fruits.

Non seulement vous y dégusterez plusieurs produits maison mais vous pourrez participer à une courte visite guidée de la distillerie, comprenant d'anciens alambics et de l'outillage utilisés il y a plusieurs siècles.

Autre attraction de l'établissement est la visite libre d'une ancienne bergerie alpine originale et reconstruite sur la propriété. Ici l'on peut goûter et acheter le fromage des alpages régionaux, ainsi que d'autres produits du terroir de Berchtesgaden.



Des tonneaux de gentiane

Distillerie de Gentiane



21

i Enzianbrennerei Grassl GmbH & Co. KG Salzburger Straße 105 83471 Berchtesgaden Tel.: +49-8652-9536-0 www.grassl.com

🕒 Ouvert t.l.j. de mai à octobre Lun. – Ven. 9h00 à 18h00 Sam. 9h00 à 16h00 De novembre à avril Lun. – Ven. 9h00 à 17h00 Samedi 9h00 à 12h00

€ Visite gratuite

🍷 Café Fürstpropst

🚌 RVO bus No 840 au départ de la gare routière de Berchtesgaden

P Parking pour voiture et cars



Hans-Peter Porsche TraumWerk



Hans-Peter Porsche TraumWerk: Un Nouveau Souffle de Vie pour les Trains et les Jouets

Grâce à un réseau de chemin de fer miniature sur environ 400 mètres carrés, des automobiles de légende, ainsi qu'une grande collection de jouets rares, le Hans-Peter Porsche TraumWerk saura enthousiasmer ses visiteurs depuis le printemps 2015. Il s'agit de la réalisation d'un vieux rêve de Hans-Peter Porsche, petit-fils du fondateur légendaire de la marque célèbre, Prof. Dr. Ferdinand Porsche. La collection exceptionnelle est située à Anger/Aufham dans la région Berchtesgadener Land, sur un terrain d'environ 5,5 ha et tout près de l'autoroute A8 et de Salzbourg. Outre les expositions intéressantes il y a bien d'autres choses à voir et à faire dans les alentours.

Une aire de 20,000 m² comprend un espace jeu pour les enfants, ainsi qu'un chemin de fer d'environ 1,5km sur lequel petits et grands peuvent voyager. Le restaurant qui s'y trouve saura satisfaire ses visiteurs avec une sélection de spécialités régionales.

En plus de souvenirs appropriés, le magasin TraumWerk-Shop propose aussi des chemins de fer en miniature, des jouets, des jeux et des livres.

Hans-Peter Porsche TraumWerk



Hauptstraße 1
83454 Anger
Tel.: +49-8656-98950-0
www.hanspeterporsche.com
info@hanspeterporsche.com

Grand espace d'exposition disponible



Ouvert mar – dim
9h30–17h



Adultes	14,00 €
Enfants (jusqu'à 6 ans) gratuits	
Enfants (7 – 17 ans)	9,00 €
Famille (2 adultes et jusqu'à 4 enfants)	35,00 €



Grand parking pour voiture et cars



Autoroute A 8, sortie : Bad Reichenhall, puis direction Urwies/Teisendorf

Excursions en Vélo et en Train / Centre d'Escalade

Depuis plus de 125 ans des trains assurent la navette d'environ 34km entre Freilassing et Berchtesgaden. Le trajet permet des vues surprenantes sur les crêtes des montagnes tout en traversant des paysages pittoresques et des villes historiques. Douze trains du service Berchtesgadener Land Bahn permettent de rejoindre la ville voisine de Salzbourg. De nombreuses attractions touristiques peuvent se visiter tout simplement en y allant en train, sans soucis de parking, ni d'embouteillages.

Excursions d'un jour à prix réduits:

Billet BLB une journée plus Salzbourg E 10,00 pour faire la navette sans soucis entre la gare de Salzbourg et Berchtesgaden. De plus, enfants et petits-enfants jusqu'à 14 ans voyages gratuitement !

Billet BLB une journée bus et train à E 12,00 pour découvrir toute la région du Berchtesgadener Land bus et en train ! Billet BLB des Thermes com-



Berchtesgadener Land Bahn



Deutsche Post Eisarena („Arène de Glace), Königssee

prenant le trajet en train et l'entrée aux Thermes Rupertus !

Nos trains à votre service:

Nos trains proposent des wagons de la première et de la seconde classe, des aménagements pour handicapés, des WC et suffisamment de place pour célos, poussettes et chaises roulantes. Entre Freilassing et Berchtesgaden les contrôleurs voyagent dans le train et peuvent vous vendre les billets sans supplé

Berchtesgadener Land Bahn



23

i BLB Service Clients
Hermann-Löns-Straße 4
83395 Freilassing
Tel.: +49-8654-77012-60
www.blb.info

🕒 Service toute l'année

€ Billet d'un jour 7,00 E
Comprenant
Salzbourg 10,00 E
Bus & train 12,00 E

🚏 Raccords de bus vers le lac Königssee, le Nid d'Ainglé, etc.

L'Arène de Glace Deutsche Post Königssee

Un paysage alpin impressionnant, des événements sportifs palpitants et des athlètes de renommée mondiale : du **29 au 31 janvier, 2016 les 46 championnats du monde de luge** auront lieu à l'Arène Deutsche Post à Königssee, Berchtesgadener Land. L'on y trouvera aussi deux compétitions pour la Coupe du Monde de Bobsleigh et de Skeleton.

Du **11 au 13 décembre 2015, ainsi que du 26 au 28 février 2016 les meilleurs athlètes de Bobsleigh et de Skeleton** se mesureront à l'arène de glace de Königssee.

En dehors des compétitions de coupe du monde ou des championnats mondiaux vous pouvez participer à une visite guidée de la piste de glace (proposée deux fois par semaine) et y apprendre beaucoup sur ces disciplines sportives. Ceux qui aiment la vitesse peuvent opter pour une descente en « luge taxi » ! Atteignant une vitesse de 120 km/h à travers le canal de glace l'on peut y vivre les frissons des professionnels du Bobsleigh.

Pour plus d'informations:
www.eisarena-königssee.de,
www.rennbob-taxi.de et
www.rennrodelwm.de

Deutsche Post Eisarena Königssee



24

i Deutsche Post
Eisarena Königssee
An der Seeklause 43 - 45
83471 Schönau a. Königssee
Tel.: +49-8652-9772790
www.eisarena-königssee.de

🕒 Mardi et vendredi à 14h30 (sauf nov. à mi-décembre et mars)
Point de rencontre: entrée principale
Pour groupes de plus de 15 personnes sur réservation préalable.

€ Visites guidées (en allemand):
Adultes 6,00 €
Enfants jusqu'à 14 ans gratuits

Taxi-Bob:
Par personne (à partir de 18 ans) et descente 90,00 €

🚏 ÖPNV: RVO 839, 841 et 843 depuis Berchtesgaden



L'orchestre philharmonique de Bad Reichenhall

Programmes Culturels

Quel que soient vos goûts, le Berchtesgadener Land propose un programme culturel de haute qualité. Pour ceux qui apprécient la musique classique ou le théâtre l'on y trouve un excellent choix de manifestations culturelles tout au long de l'année. Ceux qui veulent voir revivre les anciennes traditions inchangées jusqu'à ce jour, ne devront pas manquer les soirées folkloriques! Le Berchtesgadener Land réserve bien des surprises...

L'Orchestre Philharmonique et les Ensembles de Bad Reichenhall

La Philharmonie de Bad Reichenhall est le seul orchestre philharmonique en Allemagne appartenant à une ville de cure et en même temps il s'agit du seul orchestre culturel de la région sud-est de la Bavière. C'est avec beaucoup d'amour que ses 40 musiciens maintiennent cette fière tradition des bienfaits des concerts destinés aux curistes.

Les concerts de cure ont lieu toute l'année du mardi au dimanche. En été ils ont aussi lieu en plein-air dans le jardin royal des curistes (Kurgarten). Comme il n'y a pas besoin de réserver les billets, l'on peut aller aux concerts à sa guise pour bénéficier de la joie de la musique pour se détendre. Toute une gamme est présentée pour la joie de tous comprenant des concerts avec modérateur grâce à l'orchestre philharmonique de Bad Reichenhall, aux ensembles philharmoniques, à l'orchestre de salon, ainsi qu'à une grande diversité de musiciens et de groupes musicaux de la région. www.bad-reichenhaller-philharmonie.de

La tradition du peuple

Le programme culturel du Berchtesgadener Land est très diversifié. L'on peut y voir de nombreux spectacles de **danses et musiques folkloriques** dont l'authenticité a été préservée depuis des siècles dans tous les

villages de la région.

Parmi les danses traditionnelles, celle des hommes présentent une forme spectaculaire: la Schuhplattler qui comprend des gestes compliqués pour se frapper les cuisses, les fesses et les talons. L'on trouve aussi des hommes qui font claquer de longs fouets en rythme avec la musique (Goasslschnalzern). La musique et la danse folkloriques bavaroises vont main dans la main avec l'habillement traditionnel (Tracht) et peut être admiré tout au long de l'année. www.bglt.de/volksmusik

La région de Berchtesgaden a quelque chose à proposer en toute saison. Que ce soit le Buttmandllaufen (le passage de St. Nicolas accompagné de personnages masqués et habillés de fourrure ou de paille), la transhumance des vaches décorées ou bien des soirées de folklore dans des refuges rustiques en montagne, il y a toujours de quoi vous occuper.



Musique locale dans un Biergarten



Les associations folkloriques locales se sont données comme but de préserver les coutumes et traditions de la région pour les générations à venir. C'est pour cela que la tradition demeure présente et vivante; elle est souvent l'expression d'une croyance religieuse ardente. Ici vous pourrez vivre de près des fêtes de village, des pèlerinages religieux, des défilés aux chevaux richement décorés et bien plus encore!

Le talent, l'humour noir et le rire vous attendent au théâtre paysan (Bauerntheater) de Berchtesgaden. Les comédiens interprètent des pièces souvent burlesques en dialecte régional, bien sûr... De vieilles histoires de village, la nostalgie du 'bon vieux temps', ainsi que des parables de la sagesse paysanne composent les thèmes principaux des spectacles colorés.

Un Divertissement de Première Classe

Le casino de Bad Reichenhall,

qui compte parmi les neufs casinos en Bavière, fait partie depuis longue date déjà de la vie culturelle et sociale de la ville.

Dans une ambiance très soignée, le casino propose un programme de divertissements très varié comme, par exemple, des jeux de hasard classiques dans la salle de jeux, des plaisirs gastronomiques au restaurant Warsteiner Boulevard ou bien le programme de spectacle panaché sur la scène «Cultino» .

L'on y trouve des jeux de hasard attirants tels que la roulette américaine, le blackjack, le poker, ainsi que plus de 85 automates et terminaux de jeu live. Le bar de la salle de jeu propose un grand choix de rafraichissements tels que des drinks, cocktails et du champagne: il y a de quoi satisfaire tous les goûts. Un petit creux ou une faim de

loup ? Il vous suffit de faire votre choix sur le menu séduisant du restaurant Warsteiner Boulevard qui fait partie de la maison. Pour ce qui est de la musique, un passage au «Cultino» vous permettra d'apprécier les talents de nombreux musiciens célèbres.

Tous les samedi à partir de 21h, musique de club à « Oceans » Lounge, dancing, jeux.

Le casino de Bad Reichenhall se fera un plaisir de vous accueillir !

Spielbank Bad Reichenhall

 **Spielbank Bad Reichenhall**
 Wittelsbacherstraße 17
 83435 Bad Reichenhall
 Tel.: +49-8651-9580-0
www.spielbanken-bayern.de
www.cultino-reichenhall.de

 La salle de jeu générale est ouverte t.l.j. à partir de 12h00



Zone piétonne de Freilassing

Shopping et Flânerie en toute tranquillité

Freilassing ...

Cette jeune ville au pied des contreforts des alpes de la Haute Bavière est facile à rejoindre grâce à sa situation idéale aux portes de la ville de Salzbourg : ville historique et culturelle connue, aussi, pour ses foires professionnelles.

Du pays de Salzbourg au Lac Chiemsee : Freilassing est le point de départ parfait pour entreprendre des excursions et des visites. C'est aussi un point de jonction important du réseau

ferroviaire en Bavière du sud-est.

De nombreuses attractions de renommée mondiale se trouvent toute proches et sont faciles à rejoindre.

La zone piétonne dans le centre ville est un paradis pour le shopping : l'on y trouve un grand choix de négociants qui invitent à flâner, faire du lèche-vitrine ou se détendre. Quatre fois par an, l'on y fête un dimanche d'ouverture avec des attractions diverses pour toute la famille

et qui attirent des milliers de visiteurs au centre-ville : exposition d'automobiles, journée de la jeunesse, défilé de Krampus ou kermesse.

Notre ville sait épater ses visiteurs grâce aussi à son grand choix culinaire. Nos jardins de la bière (Biergarten), restaurants de spécialités nationales et internationales, café accueillants et bistrot en vogue ont de quoi satisfaire tous les goûts.

Au niveau culturel il y a également de quoi plaire : une visite au musée de la ville vaut le détour et l'on propose des concerts de musique dans le cadre historique du Lokwelt Freilassing.



FREILASSING
Das Größte Bismut!
www.wifo-freilassing.de



Teisendorf – La Joie de Vivre Bavaroise

La rue principale est jonchée de maisons anciennes et invite à flâner, faire du shopping ou se rassasier dans ses cafés et restaurants. Les commerces ici sont tenus par les propriétaires-mêmes et les façades anciennes bien entretenues portent témoin de plusieurs siècles d'histoire.

Les amateurs de la bonne bière bavaroise peuvent rendre visite à la brasserie de Teisendorf : Privatbrauerei Wieninger qui brasse toujours selon la tradi-

on bavaroise et avec de l'eau de source fraîche. Visites guidées tous les mercredi à 11h00.

L'on y trouve de nombreuses pistes cyclables et de randonnée pédestre qui traversent le paradis naturel qu'est le Berchtesgadener Land devant une coulisse alpine grandiose.

Pour les amateurs de randonnée nordique il s'y trouvent des pistes spécialement aménagées et ceux qui préfèrent les promenades en montagne y trouveront un grand choix de ballades alpines comme, par exemple, au pâturage Stoisser Alm.

Et quand la température grimpe en été on peut se rafraîchir dans les eaux fraîches des lacs avoisinants ou dans les piscines en plein air de Teisendorf ou de Neukirchen.

www.wk-teisendorf.de





Flâner dans Berchtesgaden et dans la ville alpine de Bad Reichenhall

Berchtesgaden

Dans la zone piétonne aux anciennes demeures et aux églises somptueuses l'on trouve des commerces de famille pour la mode, la gastronomie, la décoration, l'habillement bavarois et l'artisanat traditionnel. Le vendredi l'on y voit aussi un petit marché hebdomadaire proposant des produits de la ferme. Pour les rafraîchissements il y a

un bon choix de cafés accueillants, de « jardins de la bière » et de restaurants de spécialités régionales.

La ville alpine de Bad Reichenhall

La zone piétonne (accessible aux personnes à mobilité réduite) de la ville alpine de Bad Reichenhall vous invite à vous promener à la découverte de

ses commerces spécialisés et de haute qualité. Vous y trouverez aussi des produits de santé provenant des sources salées de Bad Reichenhall, ainsi que les chocolats dits « Mozart » de la maison Reber. En plus le jardin royal des curistes, des cafés de renommée et des « jardins de la bière » ombragés vous invitent à une pause bien méritée.





Joueurs de cors des Alpes



La Lederhosen



L'artisanat de Berchtesgaden

L'artisanat traditionnel et historique

Manufacture de cor des Alpes

Autrefois le cor des Alpes servait de moyen de communication entre les vachers ou les vachères. Le facteur de cor des Alpes, Alois Biermaier, a réussi à se faire un record dans le Guinness en construisant un cor mesurant près de 21 mètres ! Sur réservation préalable l'on peut admirer et même essayer ses cor des Alpes.

Tel: +49-8652-8710

Facteurs d'instruments musicaux

Les facteurs de violons Hagen Schiffler et Toni Lienbacher, maître-facteurs d'instruments en cuivre et en bois précieux – ainsi que d'instruments en plomb travaillés à la main – font tout deux des produits de grande qualité.

Manufacture d'armes à feu

Les tireurs de Noël sont indissociables de l'image connu du Berchtesgadener Land durant la période de l'Avent. L'atelier de Wolfgang Pfnür et Richard Stangassinger produit des pistolets et canons de salut artistiques faits main.

L'artisanat de Berchtesgaden

L'artisanat de Berchtesgaden s'entend par la production de boîtes en copeaux de bois, jouets et instruments en bois, sculptures sur bois et objets tournés – tous faits et peints à la main. Ces objets servent de décoration du sapin et des maisons à la période de Noël.

Créateur de Lederhosen

Les tailleurs de Lederhosen Franz Stangassinger et Engelbert Aigner consacrent entre 25 et 50 heures de main d'œuvre exigeantes pour élaborer une véritable culotte en cuir de Berchtesgaden. Qu'il soit court ou long, le pantalon en daim est presque toujours fait sur mesure pour le client. La broderie décorative est faite en soi naturelle.

Travail de plumes

L'on utilise encore des tuyaux de plume, surtout celles du paon, pour exécuter une décoration très fine sur la ceinture pour Lederhosen.

Moulin à eau

Le Maiermühle à Teisendorf est le dernier moulin propulsé par l'eau. Son magasin joliment agencé propose aux clients un choix de diverses farines.

Manufacture de cordes

Vous pourrez y découvrir des machines anciennes et observer le cordier Fritz Nindl en train d'élaborer des bandes de chanvre. Dans la région Rupertiwinkel l'on utilise cette corde pour fabriquer des fouets de spectacle.





Les bassins naturels d'Aschauerweiher



Ballade avec vue sur Königssee

L'Été en Fête

A chacun son activité!

Grimper vers les hauteurs, explorer le monde souterrain ou se reposer tout simplement, il y a de quoi faire dans le Berchtesgadener Land!

L'été offre tout un choix de possibilités: le sport, les découvertes et la détente sont à portée de main. Le vélo, la luge d'été, la marche à pied, l'escalade, le tennis, la baignade et la pêche... voilà de quoi occuper tout le monde ! Que vous soyez un sportif professionnel ou que vous vouliez simplement rester en forme il ne manque pas de possibilités pour des vacances actives.

N'oubliez pas votre maillot de bain!

Il ne faut pas chercher loin pour trouver de nombreuses piscines, ainsi que des cours d'eau et des lacs dans la région. Vous y trouverez des bords de lac munis de petites plages sympathiques comme, par exemple, au [lac Höglwörth](#). Aussi jolis, les lacs [Abstorfer See](#) et [Thumsee](#) invitent à la détente et à la baignade.

La [piscine en plein air de Marzoll](#) offre une vue merveilleuse des montagnes et la piscine [Schornbad](#) à Schönau am Königssee récemment reconstruite serait heureuse de vous accueillir. La commune de [Marktschellenberg](#) vous propose aussi une piscine bien entretenue et les piscines en plein air de [Freilassing](#), de [Teisendorf](#) et d'[Anger](#) sont entourées d'une nature grandiose.

De nombreux lacs, tels que Königssee ou Hintersee, par exemple, font la location de bateaux à rames ou de pédalos. Voilà de quoi faire plaisir à toute la famille dans un décor magnifique. Autre activité de plus en plus appréciée: le rafting qui se pratique sur nos rivières.

Le vélo pour tous!

De nombreuses pistes cyclables vous invitent à découvrir les coins et recoins du Berchtesgadener Land. Certains aiment le défi d'une pente raide comme celle, par exemple qui monte à Gotzenalm. D'autres, par contre, préfèrent une promenade paisible en pédalant au bord de la rivière vers le lac Königssee.

Au détour d'un chemin vous découvrirez peut-être un petit paradis...

La randonnée – découvrir à pied.

Pour ceux qui apprécient la nature de près, le Berchtesgadener Land offre la possibilité de découvrir des merveilles. Selon vos vœux et vos possibilités, vous disposez ici d'un vaste choix de sentiers pédestres de toutes catégories. Des ballades d'une heure ou d'une journée vous permettent de trouver des prés verts, des alpages idylliques aux refuges rustiques ou bien des sommets rocheux aux vues panoramiques grandioses. Le Parc National de Berchtesgaden propose des programmes guidés et met à disposition des fascicules en français.

Le golf en hauteur!

Le terrain de golf le plus élevé d'Allemagne (environ 1,000m) vous ouvre ses portes. Situé sur la montagne Obersalzberg, le Golf Gutshof permet de jouer au golf dans un cadre aux vues spectaculaires.



Terrain de golfe à Obersalzberg



Sentier « conte de fées »



La Piscine de Staufen

Libre comme un oiseau!

Contempler le paysage à vol d'oiseau est possible sans avion. Prenez tout simplement le Parataxi qui permet des vols 'tandems' à partir du sommet du Mont Jenner. Où encore, il y a la possibilité de vous laisser emporter vers le ciel en montgolfière !

Piscine Naturelle d'Aschauerweiher à Bischofwiesen

Blottit au pied d'un cirque de montagnes majestueuses telles que le Mont Watzmann et le Mont Hoher Göll, la piscine naturelle Aschauerweiher propose un lieu d'agrément sur une surface de 4,200 m² d'eau. L'on y trouve une plage avec un ruisseau, des rochers pour faire un plongeon, une « île aux pirates » avec un pont suspendu, ainsi que de généreuses aires de détente avec vues panoramiques.

La piscine est aussi le point de départ du **sentier « contes de fées »** de Bischofwiesen.

Piscine Naturelle Aschauerweiher



i Piscine Naturelle Aschauerweiher
Aschauerweiherstr. 85
83483 Bischofwiesen
Tel: +49-8652-3366

i Tourist-Info Bischofwiesen
Tel: +49-8652-97722-0
www.bischofwiesen.de

🕒 Mi-mai à mi-septembre

€ Adultes 5,40 €
Enfants 3,00 €
(réduction avec carte de visiteur) (selon de 2015)

La Piscine Staufenbad à Aufham-Anger

La piscine de Staufen récemment rénovée est idéale pour les familles. Elle propose une piscine chauffée sportive, un bassin pour non-nageurs, une glissoire à vagues, une grande pelouse de détente, une aire pour les tout-petits, ainsi qu'une aire de jeux. De plus, l'on y trouve un snack-bar pourvu d'une agréable terrasse : enfin tout y est prévu pour la plus grande joie des familles.

Staufenbad Aufham-Anger



i Informations Touristiques Anger
Dorfplatz 4
83454 Anger
Tel: +49-8656-9889-22
www.anger.de

🍴 Staufenbad Aufham-Anger
Angerstraße 30
83435 Anger
Tel: +49-8656-7141
Mai – Septembre

€ Adultes 3,50 €
Prix réduit- avec la carte de curiste 3,00 €
Envants 2,00 €

🚌 RVO bus No 829 au départ de la gare routière de Berchtesgaden



La liberté en deux-roues



Plaisirs de la neige profonde à Jenner

Les Joies de l'Hiver

La neige, le ski et la luge à volonté!

Berchtesgaden, ainsi que les régions avoisinantes de Bischofswiesen, Marktschellenberg, Ramsau et Schönau am Königssee offrent des possibilités sans limites aux adeptes du ski, du snow-board, ainsi qu'à ceux qui aiment tout simplement se promener dans un paysage féérique ou retrouver leur enfance grâce à une amusante partie de luge!

Les **régions de ski** du Berchtesgadener Land sont tout près des villages et ceux qui préfèrent laisser leur voiture au parking de l'hôtel trouveront un service de bus pratique.

Plus de 60km de pistes aux qualités et degrés de descente variés vous attendent dans des hauteurs variant entre 600 et 1,800m comme, par exemple, les pistes de ski de famille à **l'Arène de Ski Obersalzberg** avec ses cinq remontées mécaniques, des

canons à neige et des activités pour enfants ou bien **la région Hochschwarzeck** avec un télésiège, deux tire-fesses, une remontée d'entraînement et une remontée pour le snowtubing ou encore **le Rossfeld** qui propose trois tire-fesses et une remontée d'entraînement (illumination de la piste le mercredi soir). Tout près il y a **le centre de ski Zinken** en Autriche avec un télésiège, deux tire-fesses et une remontée d'entraînement. **Le centre de ski à Göttschen** propose un télésiège, ainsi que trois tire-fesses (illumination de la piste le vendredi soir). Par contre, **la région de ski Jenner am Königssee** répond à toutes les exigences des skieurs, qu'il s'agisse de débutants ou de professionnels. L'on y trouve six remontées mécaniques, 11km de pistes entretenues et une garantie d'enneigement du début de la saison jusqu'au printemps : le rêve de tout skieur s'y voit réali-

sé grâce aux canons à neige. Pour accéder à **la descente de luge Hirscheckblitz** à Ramsau ou à la descente de luge d'Obersalzberg (blaue Schiff) à Berchtesgaden, l'on peut se servir de remontées mécaniques. Presque chaque commune se vante d'avoir des pistes naturelles pour de folles descentes en luge. Et pourquoi ne pas essayer une descente inoubliable sur **la piste de luge et de bobsleigh** à Königssee ? Il serait dommage de ne pas profiter de cette offre qui s'adresse aux visiteurs de la région !

Et pourquoi pas faire une descente en luge sur la piste à réfrigération artificielle « Deutsche Post Arena » à Königssee ? La luge pour visiteurs est une occasion à ne pas manquer.

Ceux qui préfèrent la vallée aux pentes ardues pourront profiter de plus de 100km de



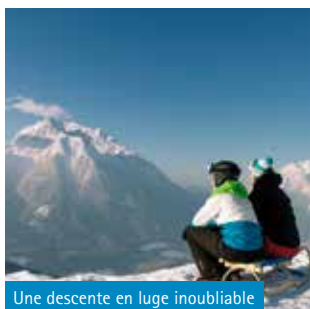
S'amuser dans la neige avec des vues panoramiques

pistes préparées dans les vallées de Berchtesgaden et de Bad Reichenhall. Ici, le ski de fond se déroule dans un cirque alpin spectaculaire. Rien qu'au **centre de ski de fond d'Aschauerweiher**, vous trouverez plus de 20km de pistes pour le ski de fond classique et nordique. L'on y trouve les tracés pour ski de fond classique ainsi que le ski patin. Grâce à de nombreux canons de neige un bon enneigement y est pratiquement assuré et les mardi ou vendredi soirs vous pouvez glisser sur des pistes illuminées.

D'autres belles pistes de ski de fond bien entretenues se trouvent, par exemple, à Bad Reichenhall, à Gmoo-Arena à Bayerisch Gmain, dans la région Rupertiwinkel, ainsi que sur les communes de Berchtesgaden, Marktschellenberg et Schönau am Königssee qui vous font traverser de grandes forêts et vous ouvrent des panoramas grandioses sur les Alpes de Berchtesgaden enneigées. Certains n'ont pas envie de trimballer leur équipement de ski de fond pendant les vacances. Ceux qui veulent gagner les hauteurs,

sauront apprécier les pistes de ski de fond à Hochschwarzeck à 1,100m d'altitude et jouissant d'un panorama extraordinaire.

Ce qui est du patinage, vous avez le choix ici. Outre la **patinoire de Berchtesgaden**, on peut profiter du cadre exceptionnel **des lacs naturels** Hintersee et Thumsee. L'on peut aussi y jouer une partie de curling sur glace et passer des moments agréables, une tasse de vin chaud à la main. Le curling se fait également aux **centres sportifs de Bayerisch Gmain et Aschauerweiher**.



Une descente en luge inoubliable



Super pistes de ski de fond...



Promenade en calèche au Parc National

Promenades en Hiver

A pied l'on peut vivre de près l'enchantement de l'hiver : se balader dans la neige fraîche d'une nature intouchée en se remplissant les poumons d'air cristallin, au pied des sommets blancs qui se découpent devant un ciel bleu intense, traverser de profondes vallées ou gagner les hauteurs loin des pistes de skieurs. Avec de bonnes chaussures de marche, ou bien des raquettes aux pieds, aller à la découverte sur une partie du réseau de 200km... voilà pour certains un aperçu du paradis sur terre !

Avant de vous embarquer sur une balade renseignez-vous la météo prévue ainsi que sur les détails précis de votre programme (durée, difficulté, etc.). Pour votre propre sécurité restez sur les chemins proposés. Vous trouverez une petite sélection de randonnées proposées sur www.bglt.de

Balades en Raquettes

Les grands espaces d'une nature vierge vous appellent ? Alors revêtez-vous des raquettes de neige pour aller explorer hors-piste ! Diverses entreprises proposent des circuits guidés.

Promenade en calèche

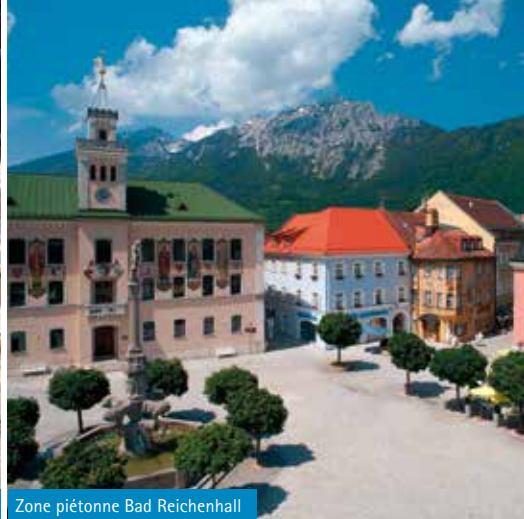
Des activités hivernales sont également proposées par le Parc National de Berchtesgaden. Quatre jours par semaine vous pouvez partir en traîneau (ou en calèche) pour observer l'affouragement des biches à Hirschbichl. Pour plus de renseignements appelez le [+49-8657-1431](tel:+49-8657-1431).



Randonnée à la Jenner sommet



Zone piétonne Berchtesgaden



Zone piétonne Bad Reichenhall

La mobilité douce dans les montagnes majestueuses

Alpine Pearls « les Perles Alpines » sont l'image de marque pour 27 régions de vacances dans les Alpes qui promettent la haute qualité. L'on peut y passer des vacances inoubliables tout en s'harmonisant dans une station où la nature et l'environnement sont respectés et protégés. Elles sont toutes accessibles par le train et les transports publics. Sur place l'on trouve des navettes, des bus pour randonneurs, des véhicules électriques ou même des promenades en calèche. Tout ceci permet d'apprécier son séjour, même sans voiture. Alpine Pearls ne signifie pas seulement la mobilité douce mais aussi le développement de l'artisanat et de la cuisine régionale, ainsi que la sauvegarde du patrimoine local.

Berchtesgaden – Un Festival de la Nature

La zone piétonne et historique de la vieille ville de Berchtesgaden propose de nombreuses curiosités tels que ses maisons rococo et son château royal. Ceux qui sont attirés par la nature peuvent faire une promenade en bateau électrique sur les eaux émeraude du lac Königssee au cœur du Parc National ou bien faire une promenade guidée dans le parc avant de rendre visite au centre d'information Haus der Berge pour en apprendre plus sur la flore et la faune des destinations Alpine Pearls. Vous pouvez suivre l'histoire du sel en rendant visite à la mine de sel de Berchtesgaden ou en empruntant le nouveau sentier SalzAlpenSteig.

La ville alpine de Bad Reichenhall – Reprendre son souffle dans un climat alpin

Encerclé de montagnes, Bad Reichenhall vous donne le sentiment d'être en sécurité. Une excursion avec le télé-férique du Mont Predigtstuhl (classé par les monuments historiques) vous permet de découvrir un panorama grandiose. Les Thermes Rupertus a Bad Reichenhall proposent des traitements à base de saumure alpine pour régénérer le corps et l'esprit. L'eau salée ruisselant dans le bâtiment d'inhalation Gradierwerk dans le parc royal des curistes, ainsi que celle jaillissant dans les 70 fontaines de la ville, produisent un climat agréable et bénéfique dans la ville. Savourez donc aussi les sons plaisants de l'Orchestre Philharmonique de Bad Reichenhall qui vous invite à la détente et au divertissement.

Pour plus d'informations:
www.bglt.de





Une ferme dans la région Rupertiwinkel



MS Ludwig FeBler

Le Berchtesgadener Land: une zone biosphère

Elle fait partie d'un réseau mondial des paysages les plus remarquables et désignés par l'UNESCO. Cette zone comprend une superficie caractéristique des alpes calcaires du nord et est l'unique réserve alpine reconnue par l'UNESCO en Allemagne.

Ici l'homme joue un rôle central pour l'agencement et la préservation du paysage. Le programme UNESCO « l'Homme et la Biosphère » a pour but la préservation du paysage unique et riche en espèces comme héritage naturel et culturel.

En coopération avec la population locale, la région devra devenir un modèle de commerces durables pour le bien-être de la génération actuelle et de celles qui la suivront.

www.brzgl.de

Nos voisins

Chiemsee – tour des îles, hauts-lieux dans la région Chiemgau


Toute l'année les bateaux circulent entre les ports de Prien et Gstadt pour se rendre sur les îles Fraueninsel et Herreninsel. En été les bateaux s'arrêtent aussi aux villages de Seebuck, Chieming, Übersee et Bernau. Bien que Herreninsel soit connu avant tout pour le château du Roi Louis II, de nombreux visiteurs s'arrêtent également à l'île « des femmes », la Fraueninsel. L'on y trouve un petit village de pêcheurs où la gastronomie est bien présente, ainsi que l'ancien couvent des Bénédictines. Pour ceux qui aiment les beaux paysages, il ne faut pas manquer le grand tour en bateau sur le lac Chiemsee. Le bateau s'arrête tout d'abord à l'île Herreninsel ou l'on peut admirer le somptueux château du roi Louis II, inspiré par le château de Versailles. Le trajet continue ensuite à l'île Fraueninsel avant de se poursuivre à Seebuck et Chieming. Au long de la promenade l'on peut se détendre et apprécier le beau panorama de la « mer bavaroise » et des Alpes de la région Chiemgau.




Les bateaux du Chiemsee



 Chiemsee-Schiffahrt
Ludwig FeBler KG
Seestraße 108
83209 Prien am Chiemsee
Tel.: +49-8051-6090
Fax: +49-8051-62943
info@chiemsee-schiffahrt.de
www.chiemsee-schiffahrt.de

 Les bateaux circulent toute l'année au départ de Prien et de Gstadt pour les îles Herreninsel et Fraueninsel

 Les horaires et les tarifs sur :
www.chiemsee-schiffahrt.de



Musée plein air de Salzburg



Promenades en Famille

Le Musée Plein Air de Salzburg est une destination très appréciée et le plus grand musée de l'Etat de Salzburg. Il regroupe environ 70 bâtisses originales provenant de six siècles de construction qui peuvent se visiter encore plus facilement grâce à l'installation récente d'une voie ferrée. L'on y trouve, entre autres, des fermes, des moulins, une brasserie, une centrale électrique, une école de village, etc. C'est un site à la fois divertissant et éducatif dans un environnement naturel qui invite à la marche et à la découverte pour petits et grands.

Musée Plein Air de Salzburg



29

Musée Plein Air de Salzburg
Hasenweg 1
A-5084 Großgmain
Tel.: +43-662-850011
www.freilichtmuseum.com

19 mars – 1^{er} novembre
Mardi – dimanche de 9h00 à 18h00 – Juillet et août t.l.j. 9h00 à 18h00

Adultes 11,00 €
Ticket famille 22,00 €
Gratuit avec l'Oberbayern Card
Tarif réduit 9,00 €

P Grand parking pour voiture

Le Château d'Aventures Hohenwerfen

Revivre l'histoire dans une forteresse perchée ...

La Forteresse Hohenwerfen s'élève comme sur un trône à 100m au-dessus de la vallée Salzach. Pendant des siècles elle a servi à la fois de point de défense et de prison et joua un rôle important pendant les guerres paysannes de Salzburg. Il s'agit d'une des bastides les mieux préservées du moyen-âge tardif et où, grâce aux visites guidées, l'on peut avoir un aperçu de l'histoire de sa construction et de la vie de château. Outre les spectacles de vol de rapaces de la fauconnerie de l'état et les événements moyenâgeux, la forteresse est une destination touristique idéale pour toute la famille. Depuis l'été 2013 les plus jeunes y trouvent un circuit de devinettes et un audio-guide pour enfants en quatre langues. Ce jeu interactif comprend un livret de devinettes gratuit, ainsi que sept stations auxquelles les jeunes visiteurs peuvent s'engager activement.

NOUVEAU Expositions spéciales « Salzburg 2016 » : « 200 ans d'appartenance à l'Autriche », « la mode en 1816 – nouvelle interprétation : les habits font les gens ».

La Forteresse Hohenwerfen



30

Erlebnisburg Hohenwerfen
Burgstraße 2
A-5450 Werfen
Tel.: +43-6468-7603
www.salzburg-burgen.at

Du 25 mars au 6 novembre
Avril (sauf lundi) et octobre
TLJ de 9h30 à 16h00
Mai à septembre TLJ de 9h00 à 17h00
Du 18 juillet au 15 août TLJ de 9h00 à 18h00

Nouveau: Billet en ligne
Adultes 14,50 €
Famille 32,50 €
Billet sur place:
Adultes 15,50 €
Famille 36,50 €
L'utilisation de poussettes pour la visite guidée n'est pas possible.

Burgschenke Hohenwerfen
Tel.: +43-6468-5203



La table princière au théâtre romain



Dinosaure préhistorique à la Haus der Natur

Bienvenue au château d'Hellbrunn

Une approche rafraîchissante à l'histoire !

Ici vous pourrez découvrir un joyau culturel tout à fait unique. Le château de plaisance fut construit sous le prince-archevêque de Salzbourg Markus Sittikus entre 1612 et 1615 est un monument vivant de sa passion pour les arts de la Renaissance. Les jeux d'eau mondialement connus représentent la curiosité principale d'Hellbrunn. Rien que par la force de l'eau, de nombreux jets d'eau dissimulés, des grottes mystérieuses et un théâtre mécanique y prennent vie. Bien que l'eau jaillit d'un grand nombre de jets et de fontaines, n'ayez pas peur : vous n'en sortirez pas trempés ! C'est une visite divertissante qui attire des visiteurs du monde entier. Et enfin, une ballade à travers le beau parc avec ses bassins décoratifs complètera votre visite à Hellbrunn de façon agréable.

NOUVEAU en 2016 :
Ouverture de l'exposition permanente interactive « Markus Sittikus – Mon Monde »

Jeux d'eau d'Hellbrunn



31

Château et jeux d'eau d'Hellbrunn
 Fürstenweg 37
 A-5020 Salzburg
 Tel : +43-662-820372-0
 www.hellbrunn.at
 info@hellbrunn.at

Avril – octobre, tous les jours à partir de 9h00
 Visites guidées également le soir en juillet et août tous les jours à 19h, 20h et 21h

Tarifs :
 Adultes 12,50 €
 Enfants 5,50 €
 Famille (2 adultes, 1 enfant) 26,50 €

Le café-restaurant « Gasthaus zu Schloss Hellbrunn » dans la cour du château
 www.schlosshellbrunn.at

Haus der Natur – Le musée de la nature et de la technique.

Sur une surface de plus de 7,000 m² le musée préféré des Salzbourgeois vous montre la nature par son côté le plus captivant. L'on y découvre des mondes sous-marins à l'aquarium tout comme des expériences extraterrestres dans la salle de l'espace. On y rencontre des dinosaures géants ou bien on peut aussi y faire un voyage à travers le corps humain. Encore un conseil : vous pouvez faire des recherches et des expériences au centre autrichien de la science ! Assez parlé : le mieux est de découvrir ce musée d'aventure vous-mêmes !

Haus der Natur



32

Haus der Natur Salzburg
 Museumsplatz 5
 5020 Salzburg
 Tel: +43-662-842653-0
 www.hausdernatur.at

Ouvert tous les jours de 9h à 17h
 Fermé le 25 décembre

Tarifs :
 Adultes 8,50 €
 Enfants 6,00 €



*Königliche
Glücksmomente*



*Jenner
am Königssee*

Berchtesgadener Bergbahn AG

Jennerbahnstr. 18 · 83471 Schönau am Königssee

Tel.: +49-86 52-95 81-0 · Fax: 95 81-95

E-Mail: info@jennerbahn.de

www.jennerbahn.de

L'hospitalité bavaroise – les plaisirs culinaires

1 Salin: Le Restaurant des Contrastes ...



Nous cherchons l'alliance des opposés: le moderne et l'historique, le bois et le métal, le jeune et le vieux, le salé et le sucré, l'exotique et l'habituel, l'aventure et la détente. Nous nous estimons satisfaits seulement après avoir harmonieusement liés les pôles apparemment opposés pour en faire une unité. Nous vous souhaitons des moments très agréables chez nous.

Manuel Lechner & Ernst Esterer

Alte Saline 2 · 83435 Bad Reichenhall

Tel.: +49-8651-7174907 · info@salin-reichenhall.de

www.salin-reichenhall.de

Horaires: Lun – jeu 9h00 – 24h00 ; ven. 9h00 – 1h00 ; sam. 10h00 – 1h00 et dim. 10h00 – 22h00

Nos conseils: Dégustez une cuisine surprenante dans le cadre d'un monument industriel historique qu'est l'ancienne saline de Bad Reichenhall !

2 Alpenhotel Kronprinz



Passez-donc vos vacances de détente à Alpenhotel Kronprinz qui bénéficie d'un emplacement central mais tranquille. Vous y trouverez 66 chambres et suites douillettes, un restaurant paniramique avec zbe terrasse, la salle rustique pour vin et bière « Zum Fassl », ainsi qu'un espace bien-être avec sauna et hammam et traitement aux infrarouges.

Am Brandholz · 83471 Berchtesgaden · Tel.: +49-8652-6070
info@alpenhotel-kronprinz.de · www.alpenhotel-kronprinz.de

Ouvert toute l'année, sans jour de repos. Restaurant ouvert de 12h00 à 22h00 (service cuisine jusqu'à 21h00) « Zum Fassl » 18h00 – 1 h00 (service cuisine jusqu'à 22h00).

A noter: Notre sale rustique « Zum Fassl » est un lieu de rencontre très apprécié de tous, jeunes et moins jeunes... !

3 Gasthaus Altwirt – Des plats régionaux aux prix raisonnables



Fière de ses 5 siècles de tradition, notre auberge se trouve au cœur du village de Piding près de l'église paroissiale et à 2 minutes de l'autoroute A8. Notre cuisine, servie à toute heure, est typiquement bavaroise et d'un prix raisonnable. Nous tenons à utiliser des produits de la région. Notre jardin de la bière se trouve à l'ombre de tilleuls et de marronniers. Espace de jeux pour enfants.

Berchtesgadener Str. 6 · 83451 Piding · Tel. +49-8651-4789
info@altwirt.de · www.altwirt.de

Ouvert mercredi – lundi de 9h00 à 24h00, fermé le mardi.

A noter: Toute l'année, le dimanche de 17h00 à 20h00 rondes de bière et groupes de musiciens bavarois.

4

Berggasthof Johannishögl



L'auberge Berggasthof Johannishögl est l'endroit idéal pour passer quelques jours de repos et pour entreprendre de belles excursions en famille. Tout en savourant la cuisine bavaroise, vous pourrez admirer un panorama grandiose sur les montagnes du Berchtesgadener Land et d'Autriche et même profiter de la vue sur le haut-lieu culturel qu'est la ville de Salzbourg.

Johannishögl 3 · 83451 Piding
Tel.: +49-8656-397 · info@berggasthof-johannishoegl.de
www.berggasthof-johannishoegl.de

Ouvert t.l.j. , sauf lundi, de 9h00 à 24h00.

A noter: Ici il faut goûter à la cuisine copieuse bavaroise, la pâtisserie faite maison et les spécialités de glace !

5

Hotel-Restaurant Neuhausl



- Jardin d'hiver
- Terrasse ensoleillée
- Salle rustique accueillante

Wildmoos 45 · 83471 Berchtesgaden · Tel.: +49-8652-9400
info@neuhaeusl.de · www.neuhaeusl.de

Ouvert pendant la semaine à partir de 14h00 le weekend et jours de gîtes toute la journée.
L'auberge est fermée le mardi.

A noter: cet hôtel de bien-être se trouve près de la route panoramique Rossfeld, ainsi que de la mine de sel Bad Dürnberg (2 km). L'on peut faire du ski tout près, ainsi que de la randonnée.

6

Echostüberl



- Lieu de rencontre de nombreux sportifs connus (luge, bobsleigh et skeleton)
- Spécialités de la saison: les moules, le canard fermier, le potiron, les asperges, etc. ...

An der Seeklause 41 · 83471 Schönaun am Königssee
Tel.: +49-8652-948630 · www.echostueberl.de

Ouvert l'hiver comme en été. Service de plats chauds continus de 10h00 à 21h30. En hiver, fermé le mardi sauf pendant les fêtes de Noël.

A noter: Le restaurant se trouve juste à côté de la piste de luge et de bobsleigh de Königssee

7

Waldhauser Bräu



Savourez notre cuisine créative et régionale avec des spécialités bavaroises et autrichiennes.

Tel.: +49-8652-964937 · info@bartholomae-wirt.de
www.bartholomae-wirt.de

Horaires: Lundi – vendredi de 16h à 24h ; samedi, dimanche et fêtes de 10h à 24h. Fermé le mercredi.

